



白冷圳的兒女：大遷村的「陽明山計畫」

- 編/著/譯者 / 陳佩萱 著 / 湯雯晴 繪
- 出版機關 / 臺中市政府文化局
- 出版日期 / 2016-09
- 主題分類 / 教育文化
- 施政分類 / 文化及觀光
- I S B N / 9789860498936
- G P N / 1010501741
- 頁數/張數/片數/40
- 裝訂/精裝
- 定價/NT\$ 300

☰ 內容簡介

翻過高山和河流，我們從清水搬到新社來囉！

阿清與阿爸、阿母住在臺中的清水鎮上，每天過著幸福快樂的日子。有一天，政府為了擴建「機場」，要阿清一家人和鄰居們離開清水，搬到遙遠的新社去！

面對全然陌生的環境和原本住在新社的新鄰居們，阿清一家人要如何開始他們的新生活呢？讓我們翻開書，回到六十年前「陽明山遷村計畫」的那時候，跟著阿清一起認識新社與白冷圳的美麗風景。

- 第一本以臺灣近代最大遷村「陽明山計畫」為背景創作的兒童故事繪本
- 反璞歸真，以兒童的角度觀看歷史脈絡，剖析清水與新社兩地一甲子情緣
- 收錄「陽明山遷村計畫」緣起、村落概況、大事記年表

☰ 作者簡介

作者／陳佩萱

國小教師，台東兒童文學研究所畢業，曾獲牧笛獎、臺中文學獎、鍾肇政文學獎、柔蘭文學獎、二屆文建會兒歌一百（優等和佳作）、三屆臺灣省兒童文學獎，及其他大大小小獎項。喜歡聽故事、看故事、說故事和喜歡寫故事。著有《布列松：抓住永恆的瞬間》、《畢卡索：藝術探險家》、《驚悚大導演：希區考克》、《天文巨星：張衡》、《鐵路巨擘：詹天佑》、《本草藥王：李時珍》、《黑雪公主》、《醜狼杜美力》、《胖鶴丹丹出奇招》、《誰是模範生？》、《愛的密碼》、《阿歡》等等。

繪者／湯雯晴

國立臺灣師範大學美術系畢業，曾參與 2013、2014 年藝術節商圈聯展、2015 年辦理「小丘」個人創作展。

塗塗抹抹，只要一枝筆一張紙，就可以記錄生活中的每一個片段。認為能夠天馬行空的想像和坐在窗子前發呆是日常中最美好的事。藉由繪本創作，嘗試用孩子的角度去看世界，喜歡運用單純而簡單的畫面來說故事，淺顯易懂卻能深植人心。著有繪本故事書《發生了什麼事？》。



白冷圳的兒女

大遷村的「陽明山計畫」

市長序

擁抱多元歷史的新社

林佳龍

臺中自古以來便是擁有豐富歷史資產與自然風采的城市，各區域縣市因其地貌、產業的不同，展現出豐沛的人文及觀光特色。而在時代潮流快速演進中，如何記錄、保留上一代留存下來的珍貴文化資產，並讓年輕人認識與認同家鄉的歷史，也成為我們最為重視的課題之一。

以豐富山林花卉等自然景觀聞名的新社，位處臺中內陸一帶，終年氣候溫和舒適，盛產枇杷、柑桔、葡萄、高接梨等多樣水果及花卉，並擁有深具文化及歷史意義的水圳——白冷圳，為這片土地增添更多故事。此外，新社更擁有獨一無二的歷史紀錄——臺灣中部規模最大的集體遷村移民紀錄「陽明山計畫」。

「陽明山計畫」起始於1956年，為了擴建今日的清泉崗機場而徵收大肚山土地，部分原先為清水、沙鹿、大雅和神岡等沿海地區的居民，攜家帶眷地移居到山城地區，除了寫下臺灣近現代最大規模的移居紀錄，也造就了新社地區豐富的人文與信仰文化。而在陽明山計畫屆滿一甲子的現今，我們更應回顧這段人與人、人與土地共同走過的歷史，讓更多人了解屬於臺中的在地故事。

臺中市政府與文化局有鑑於文化傳承及推廣的重要性，在2015年推出第一本為新社白冷圳量身打造的故事繪本《呼嚕嚕，呼叫磯田謙雄：臺中白冷圳的故事》；2016年，則推出《白冷圳的兒女：大遷村的「陽明山計畫」》，邀集工作團隊專程前往七個村落、充分蒐集當地文史資料及耆老記憶，並以幽默風趣的文筆、可愛生動的圖畫來呈現那一段歷史，期盼能讓孩童從圖畫故事中快樂學習，同時吸引成人目光、進而閱讀歷史，認識新社最純樸、美麗的一面。

局長序

回顧山與海交融的歷史

王志明

土地的故事最早以口耳相傳廣播於世，有了文字後，人們以文學書寫為家園留下紀錄，無論是詩、散文、小說，都深刻描繪著人與土地的情感，也讓後人得以跨越歲月的阻礙，品讀前人辛勤拓墾的軌跡。而為了加深與土地記憶的聯繫，藉由圖像的想像與描繪，我們看到了更多重現歷史風景的可能性，因此繼2015年出版第一本白冷圳歷史繪本《呼嚕嚕，呼叫磯田謙雄：臺中白冷圳的故事》後，2016年再次推出以「陽明山計畫」的人、事、物為背景的《白冷圳的兒女：大遷村的「陽明山計畫」》。

繪本故事書同時結合了充滿想像力的童話，以及色彩斑斕的圖像，也為土地的歷史添增新的色彩。為了讓童話故事更具立體性，我們邀請了第四屆臺中文學獎童話類得獎者，同時也擁有豐富童書書寫經驗的作家陳佩萱，深入新社七個陽明山計畫的新村落，將當地歷史、耆老對談史料結合想像力及趣味性，帶領讀者藉由主角阿清的視角，品味當時海口人移居山頂村，進而與原新社居民共同生活的過程。

與文字一同創作故事樣貌的圖像，則是出自擅長運用水彩渲染、以簡潔而深刻的畫面來訴說故事的插畫家湯雯晴。她筆下的阿清、阿清的家人、朋友以及新社樸實而美麗的農村景象，都讓這段歷史故事更具吸引力。透過作家及插畫家的詮釋，「陽明山計畫」不再只是死硬的史料紀錄，也不再只是鄉里耆老閒談時的片段回憶，而是兼具文史內涵，適合邁入學齡時期的孩子認識家園的繪本故事，也適合本地和外地人了解在地文化和歷史的讀物。

1956年開始展開集體遷村的「陽明山計畫」，至今年剛好屆滿六十年，這是一段關於山與海交融的歷史，海口人與山頂人的飲食、生活、風俗及信仰，在同一塊土地上交織出獨一無二的風景，也期待透過富有童稚趣味的文學及影像書寫，我們得以以更細膩的角度，認識和推廣我們的家園。

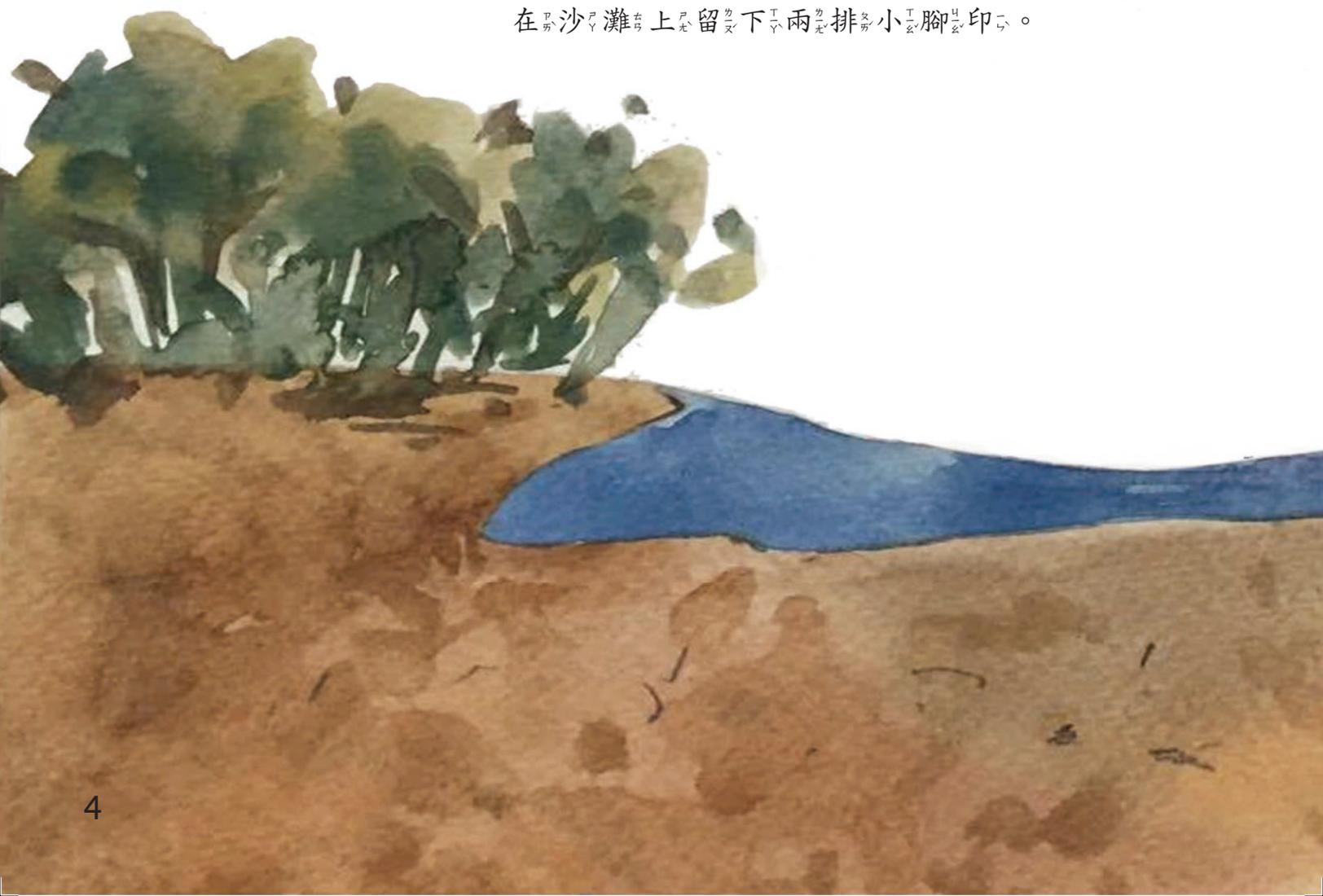


出生_ト在_ハ清_ク水_ノ鎮_ノ的_カ阿_ヤ清_ク，覺_ヒ得_ル清_ク水_ノ真_ニ是_ハ個_ニ好_シ地_ノ方_ニ。

他_ガ喜_ブ歡_ム這_ノ兒_ノ的_カ一_ノ草_ノ一_ノ木_ノ，喜_ブ歡_ム農_ノ閒_ノ時_ノ跟_テ著_テ阿_ヤ爸_ノ阿_ヤ母_ノ到_キ海_ノ邊_ノ撿_ヒ貝_ノ殼_ノ、抓_ヒ寄_ヒ居_ヒ蟹_ノ，尤_ニ其_ノ喜_ブ歡_ム赤_テ著_テ腳_ノ，跟_テ阿_ヤ爸_ノ在_ハ沙_ノ灘_ノ上_ノ玩_ク追_ヒ逐_ヒ遊_ク戲_ト。

「阿_ヤ爸_ノ，來_キ追_ヒ我_ノ呀_ノ！」

阿_ヤ清_ク一_ノ說_ヒ完_ル話_ト，趕_テ緊_ニ撒_キ腿_ノ往_キ前_ノ跑_ク，在_ハ沙_ノ灘_ノ上_ノ留_キ下_リ兩_ノ排_ノ小_ノ腳_ノ印_ト。



「好！阿爸要來抓你囉！」

眼見阿爸快要追上他，阿清興奮的尖叫：

「啊——哈哈……」

「抓到你了！」

阿爸一把抱起阿清，將他舉高高，清脆的
笑聲立刻響起，隨著大大小小凌亂的腳
印，迴盪在清水的沙灘上。

其實，只要跟阿爸阿母在一起，就
算只是吹吹海風、望望水鳥飛舞，
阿清就覺得幸福滿滿。





有一天，阿清聽到阿爸生氣的時候說：「我們在這兒住得好好的，為什麼政府要我們搬到新社去呢？叫我們海口人如何在山上海上討生活？」

阿清還看到阿母連連

嘆息，滿臉無奈，讓他也覺得

茫然，不知道怎麼辦才好。

離開熟悉的生活環境，七歲的阿清也是百般不願意，看著阿爸阿母忙著打包搬家的東西，忍不住開口說：「我們不要搬家好不好？」

阿爸搖搖頭，說：「政府要擴建公館機場，徵收了大肚山臺地許多土地，我們的土地也在其中。」

阿清皺著眉頭問：「那我們到山上要住在哪兒？」

阿爸拍拍阿清的肩膀，說：「政府在新社鄉有分配給我們農地和建地，所以你不要擔心沒地方住。」

雖然阿爸這麼說，阿清仍然對搬到陌生的環境感到惶恐不安。

